dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Dürrenäsch 05/2017



Maler- und Gipsergeschäft
haller ag
maler gipser
Die Kreativen am Bau
6287 Aesch LU
5734 Reinach AG
Tel. 041 917 27 12
Fax 041 917 27 13
www.urs-haller.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch


KAG freiland
das tierfreundlichste Bio-Label
BIOSUISSE
SWISSANGUS
EICHBERG BIO-BEEF
Bio-Eichberg seit 1959
1 Jahr BIO-HOFLADEN
Feiern Sie mit uns!
Freitag, 19. und Samstag, 20. Mai
Freitag, 13.30 – 18.30 und Samstag, 9.00 – 18.00
• BIO-Wein-Degustation • Festwirtschaft
• Pasta und Frühlingsrollen frisch zubereitet
• Umfangreiches Bio-Sortiment im Laden
Gutsbetrieb Eichberg AG, Familien Mahler, 5707 Seengen
Telefon 062 777 43 43, www.gutsbetrieb-eichberg.ch

Gemeinde Dürrenäsch

Gemeindenachrichten

Zeugenaufruf: Sachbeschädigung Feuerstelle Susten Dürrenäsch



Über die Ostertage vom Freitag, 14. April 2017 bis Samstag, 15. April 2017 wurde die Feuerstelle Susten, Mittelsedelstrasse in Dürrenäsch von Unbekannten mutwillig und stark beschädigt. Wie auf dem Bild zu sehen ist, wurden zwei Sitzflächen ausgerissen und teilweise in der Feuerstelle verfeuert. Ebenfalls wurde eine grosse Unordnung hinterlassen. Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Dürrenäsch hat in Absprache mit dem Gemeinderat Dürrenäsch bei der Kantonspolizei Kulm Anzeige gegen Unbekannt wegen Sachbeschädigung erstattet. Der Gemeinderat Dürrenäsch sowie der Verkehrs- und Verschönerungsverein Dürrenäsch bitten die Bevölkerung um sachdienliche Hinweise zur Ermittlung der Täterschaft. Kantonspolizei Kulm, Stützpunkt Unterkulm, Tel. 062 768 55 00, Gemeindekanzlei Dürrenäsch, Tel. 062 767 71 11. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Rechnungsabschluss 2016

Die Rechnung 2016 der Einwohnergemeinde schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 291›720.79 ab. Aufgrund der geänderten kantonalen Bestimmungen wurde erneut eine Entnahme aus der Aufwertungsreserve von CHF 335 630.25 vorgenommen. Der Gesamtumsatz beträgt CHF 7.6 Mio., d.h. rund CHF 0.6 Mio. weniger als budgetiert. Der Nettoertrag in der Abteilung 9. Finanzen und Steuern ist rund CHF 259 000 höher als budgetiert.

Die Steuereinnahmen 2016 mit insgesamt CHF 2 498 740 fielen um rund CHF 59 000 tiefer aus als budgetiert. Sie setzen sich im Wesentlichen folgendermassen zusammen (in Klammern Budgetzahlen): Einkommenssteuern CHF 1 843 806 (CHF 1›950›000), Vermögenssteuern CHF 252 686 (CHF 280›000), Quellensteuern CHF 142 213 (CHF 130 000) und die Gewinn-/Kapitalsteuern juristische Personen CHF 168 021 (CHF 150 000). Die Eigenwirtschaftsbetriebe Wasserversorgung und

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Dürrenäsch: 640 (Streuung: 551)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org
Zertifizierung: Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

tanztäglich

Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25

Jazz Dance, Ballett, Kreativer Kindertanz
Hip Hop, Breakdance

Bewegungs- & Haltungsschule, Mobilisation & Stretching
Rückenschule nach Franklin-Methode

Klassische Massage

www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal

Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee



RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Gemeinde Dürrenäsch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Nahwärmeverbund erzielten einen Aufwandüberschuss. Die Eigenwirtschaftsbetriebe Abwasserbeseitigung, Elektrizitätswerk und Abfallwirtschaft haben mit einem Ertragsüberschuss abgeschlossen. Der Steuerausstand per Rechnungsabschluss beträgt CHF 971 267. Der Ausstand hat gegenüber dem Vorjahr um CHF 351 628 abgenommen.

Die Rechnung 2016 der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 7 629 ab, budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 17 530. Die Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon erwirtschaftete einen Verlust, wovon die Ortsbürgergemeinde Dürrenäsch einen Anteil von CHF 5 023 zu tragen hat. Der Gesamtumsatz beträgt CHF 51 303, budgetiert waren CHF 52 259. Das Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde per 31.12.2016 beträgt CHF 2 096 371, was einer Abnahme von CHF 22 309 entspricht. Der Saldo der Forstreserve per Rechnungsabschluss beträgt CHF 744 244.

Gemeindeversammlungstraktanden

Die Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2017 wird folgende Geschäfte zu behandeln haben: Protokolle; Rechenschaftsbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz 2016; Kreditabrechnung Erschliessung Industriezone Weier; Festlegung Gemeinderatsentschädigungen; Totalrevision Nutzungsplanung - Nachtragskredit; Friedhofstrasse - Zusatzkredit Verkehrsberuhigungen; Rückbau Beck-Bertschi-Haus - Kreditantrag; Verschiedenes und Umfrage.

Für die anschliessende Ortsbürgergemeindeversammlung stehen folgende Geschäfte auf der Traktandenliste: Protokoll; Rechenschaftsbericht; Erfolgsrechnung und Bilanz 2016; Verschiedenes und Umfrage.

Revision Nutzungsplanung

Die Planungskommission hat in ihrer Sitzung vom 16. März 2017 nebst der fachlichen Stellungnahme der Abteilung für Raumentwicklung des Departementes Bau, Verkehr und Umwelt, Aarau, die Eingaben im Mitwirkungsverfahren behandelt und die Ergebnisse dem Gemeinderat zum Beschluss unterbreitet.

Auffahrt – Kehricht- und Grünabfuhr

Die Kehricht- und Grünabfuhr, welche auf den Auffahrtstag, Donnerstag, 25. Mai 2017 fallen würde, erfolgt wie im Entsorgungskalender vorgemerkt am Mittwoch, 24. Mai 2017.

Gemeindeverwaltung nach Auffahrt geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt nach dem Auffahrtstag am Freitag, 26. Mai 2017 geschlossen. Ab Montag, 29. Mai 2017 sind die Büros wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet. Bei Not- oder Todesfällen ist die Gemeindeverwaltung unter 062 891 61 23 oder 056 667 36 02 erreichbar.

Auffahrtsplausch

Die Männerriege Dürrenäsch führt am 25. Mai 2017 den traditionellen Auffahrtsplausch für die Dorfbevölkerung durch. In diesem Zusammenhang wurden nebst den Festbänken auch die WC-Anlagen in der Turnhalle zur Verfügung gestellt.

Quelle: Gemeindekanzlei Dürrenäsch

graf sanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen

R. STEINER AG

Der Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer in der Region

R. Steiner AG
Gontenschwilerstrasse 3
5727 Oberkulm
info@r-steiner-oberkulm.ch

Telefon 062 776 32 37
Telefax 062 776 39 31
www.r-steiner-oberkulm.ch

NEU: IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!



FRÜHLINGSERWACHEN
IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park.
Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 389'000.–
6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT
VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch

Gemeinde
Dürrenäsch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Pro Juventute «A-Welle-Entdeckerpass» – Sommerferien für nur 25 Franken

Ferien sind für Kinder und Jugendliche eine Gelegenheit, Neues kennenzulernen, Eindrücke und Erfahrungen zu sammeln und Kontakte zu knüpfen. Der «A-Welle-Entdeckerpass» der Pro Juventute ermöglicht es Kindern und Jugendlichen, vom 8. Juli bis 13. August 2017, mit Gleichaltrigen oder Erwachsenen einen Ausflug zu planen und auf Entdeckungsreise zu gehen.

Beim «A-Welle-Entdeckerpass» handelt es sich um ein unbetreutes und überregionales Sommerferien-Angebot zum Unkostenpreis von 25 Franken für alle bis 16 Jahre.

Alle Angebote werden ab 1. Juni 2017 unter www.projuventute.ch/entdeckerpass aufgeschaltet und die Entdeckerpässe werden an zahlreichen bedienten Schaltern des öffentlichen Verkehrs sowie im Pro Juventute Online-Shop erhältlich sein.

Gesellschaft zum Falken und Fisch

Montag, 12. Juni 2017, Schloss Hallwyl, Seengen
18.30 Uhr: Generalversammlung

19.45 Uhr: «Das kulinarische Erbe der Innerschweiz und des Mittellandes»

Dominik Flammer spricht über Essen und Trinken – früher und heute.
Er ist Journallist, Buchautor und Regisseur und ein begnadeter Redner.

Der Vortrag ist öffentlich. Auch Nichtmitglieder willkommen.

Anschliessend Apéro

Quelle: Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Vereinsnachrichten

DTV Dürrenäsch
Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Jasmin Cadisch, 079 754 51 19. Präsidentin: Debora Baumann, 079 762 71 87

Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch
Unsere Turnstunde ist jeweils am Dienstag von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Unser Ziel ist, uns fit, beweglich und gesund zu erhalten. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Kontaktadresse: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Landfrauen Dürrenäsch
Vroni Merz, 062 777 05 34, vroni.merz@bluewin.ch

Natur- und Vogelschutzverein
Zusammen mit den Partnervereinen der umliegenden Gemeinden bildet der 1930 gegründete Verein ein Netzwerk von Fachkräften für ein engagiertes Handeln in der Natur. Die breite Information der Mitglieder und die Erhaltung, Neuschaffung und der Schutz von vielfältigen Lebensräumen mit den darin lebenden Lebewesen sind auch in der Gegenwart und Zukunft die vordringlichsten Ziele des Vereins. Weitere Infos unter www.natur-im-seetal.ch

Männerriege Dürrenäsch
Training jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Kontakt: Reto Zehnder, Tel. 062 777 52 32

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Dürrenäsch
Präsidentin: Melanie Scherrer, meli_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaesch.ch

Schützengesellschaft Dürrenäsch
Infos unter: www.sgduerrenaesch.ch

Pro Senectute Aargau
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, Telefon 062 777 25 18

Mittagstisch Pro Senectute Bezirk Kulm
Im Restaurant Rote Leu in Dürrenäsch finden an folgenden Daten um 11.30 Uhr ein Mittagstisch für Personen ab 60 Jahren statt: 12. Mai, 9. Juni, 14. Juli, 11. August, 8. September, 13. Oktober, 10. November, 8. Dezember 2017. Leitung: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89

Schweiz. Camping- und Caravanningverband SCCV
Infos unter: www.sccv.ch

Seniorenturnen
Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Susi Fischer, 062 777 31 70. Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Max Alpstäg, 062 777 17 55

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: www.skbs-hallwil.ch.

Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch
Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Kontakt: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

TV Dürrenäsch
Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Kontaktadresse: Patrick Steiner, paedu.steiner@bluewin.ch. Weitere Infos unter: www.stvd.ch

VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein Dürrenäsch
Kontaktadresse: Willy Braun, wibraun@bluewin.ch, 062 777 24 67

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch



Abfallsammeltermine

Sammelstelle an der Lindhübelstrasse:
Öffnungszeit: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

Alteisen (Beschläge)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altöle (inkl. Fritieröl)
Jeden Samstagvormittag bei Werkstatt Bertschi AG, Internat. Transporte, Hutmattstrasse

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Batterien (ohne Autobatterien)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)
Nur Kleinmengen / max. 0.5 m^3, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

CDs/DVDs (zur Entsorgung)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)
Zurück an Verkaufsstelle

Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Entladungslampen (Sondermüll)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

Glas
nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Grüngut
Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): 11./24. Mai, 8./22. Juni, 6./20. Juli, 3./17./31. August, 14./28. September, 12./26. Oktober, 9./23. November, 7. Dezember 2017. Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen.

Hauskehricht
Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35 l à Fr. 2.50, 60 l à Fr. 3.80 und 110 l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Finanzverwaltung. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800 l à Fr. 42.00, Bezug auf der Finanzverwaltung. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

Karton
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Konservendosen (Weissblech)
Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Korkzapfen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Leuchtstoffröhren, Glühbirnen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Nespressokapseln
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Papier (ohne Karton)
Abfuhr jeweils freitags: 23. Juni, 18. August, 3. November 2017. Das Altpapier ist gebündelt an der üblichen Kehrichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitzustellen.

Pneus, Autobatterien
Zurück an Verkaufsstelle

Sperrgut
Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

Tierkadaver
Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr, Samstag von 09.30 bis 11.30 Uhr





Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der «Alten Turnhalle»



**Weil unsere Mamas einfach die besten sind!
Zum Muttertag schenken wir allen Müttern ein
Gratis-Training inkl. Nutzung unserer kompletten
Einrichtung und einen Begrüssungs-Tee.
Rufen Sie einfach an für den Termin.**

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch



Marianne und Werner Staufer sind fürs Feldschiessen bereit.

Auf ans Feldschiessen ins Wormis!

Das eidgenössische Feldschiessen hat Tradition und ist eine der grössten Sportveranstaltungen in der Schweiz. Vom 26. Mai bis 11. Juni heisst es in unzähligen Schiessanlagen der Schweiz wieder «liegen, laden, Feuer frei». Auch im Schützenhaus Wormis in Dürrenäsch.

(tmo.) – Die Schützengesellschaft Dürrenäsch darf jeweils auf eine grosse Anhängerschaft und eine tolle Unterstützung zählen. Im letzten Jahr auf dem Schiessplatz Leutwil haben sage und schreibe 249 Schützinnen und Schützen für Dürrenäsch geschossen. Mit dieser Teilnehmerzahl verpasste man den ersten Rang in der kantonalen Rangliste nur knapp und holte sich hinter Boswil den zweiten Rang. Ein neuer Auswärtsrekord! Das wäre doch noch zu toppen. «Es wäre schön, wenn wir am diesjährigen Feldschiessen, welches die SG Hallwil auf der Schiessanlage Wormis in Dürrenäsch durchführt, wieder mit der gleichen Teilnehmeranzahl einfahren könnten», wie Werner Staufer, Präsident der SG Dürrenäsch, sagt und sich schon jetzt bei allen für die Teilnahme bedankt.

Bereits zum 15. Mal wird die Dorf- und Gruppenmeisterschaft durchgeführt. Ein Wettkampf, zu welchem alle zehn- bis hundertjährigen Schützinnen und Schützen eingeladen sind und bei welchem es nicht um die Wurst, sondern vielmehr um die Speckseite und natürlich den Wanderpokal geht. Die Teilnahme an diesem Wettkampf ist gratis. Jeder rangierte Verein oder jede Gruppe erhalten eine Speckseite. Um rangiert zu werden, benötigt man im Minimum sechs Teilnehmer. In jedem Fall werden nur die sechs besten Resultate gewertet. Den Wanderpokal gewann im letzten Jahr die Jagdgesellschaft Dürrenäsch-Leutwil – einen Punkt vor der Gruppe der Firma Plansee/Powertech.

Anmeldeformulare und Informationen zu den Trainings- und Schiesszeiten sowie über das Absenden mit Rangverkündigung mit Pokal- und Speckseitenübergabe findet man im Internet unter www.sgduerrenaesch.ch.

Verein Schweizerisches Weisses Kreuz

Kommen Sie vorbei und lernen Sie uns bei einer feinen Bratwurst kennen: Mittwoch, 14. Juni 2017, ab 17 bis 20 Uhr an der Lindhübelstrasse 4 in Dürrenäsch.

Gerne führen wir Sie durch unsere Räumlichkeiten und freuen uns auf Gespräche.

Das Schweizerische Weisse Kreuz befähigt Menschen, als starke Persönlichkeiten Beziehungen tragfähig zu leben.

Herzlich willkommen!



Garage Gut | HYUNDAI

Lindenmattstrasse 15
5616 Meisterschwanden

Tel. 056 667 33 24
www.hyundai-swiss.ch



Unsere Dienstleistungen:
Service und Reparaturen aller Marken; MFK bereitstellen inkl. Fahrt zu SVA; Reifenservice; Reifenhotel; günstige Markenreifen; Occasion- und Neuwagenverkauf; Carrosseriearbeiten; Scheibenersatz; Migrol Tankstelle

Kantonales Unihockeyturnier in Würenlos

Dank der Qualifikation im Januar in Erlinsbach durften wir mit der U16 am Samstag und der U13 am Sonntag nach Würenlos an das kantonale Unihockeyturnier. Gross war die Motivation bei den beiden Teams.



Die Teams U13 ...



... und U16 aus Dürrenäsch.

(Eing.) – Die U16 starte mit einer knappen Niederlage gegen die starken Mädchen aus Birrhard. Das entscheidende Goal fiel drei (!) Sekunden vor Spielende. Natürlich war die Enttäuschung nach dem grossen Einsatz gross. Im zweiten Spiel gelang der erste Sieg. Leider kassierten wir dann gegen Dintikon eine unnötige Niederlage – dieses Team hätten wir eigentlich schlagen können. Aber so ist es, manchmal gewinnt nicht das stärkere Team. Im letzten Spiel zeigten die Girls dann noch ihre ganze Klasse und gewannen klar mit 3:0 gegen recht starke Gegnerinnen aus Sulz. Gespannt warteten wir auf Bekanntgabe der Kreuzspiele. Leider reichte es für Dürrenäsch nicht. Mit dem 7. Schlussrang von 14 Teams sind die Mädchen nicht ganz zufrieden. Die Leiterinnen finden aber, dass es ein guter Platz und ein starker Auftritt war von der Mannschaft. Und nächstes Jahr werden die Girls nochmals antreten können und hoffen natürlich, wiederum die Qualifikation für das Kantonale zu schaffen.

Am Sonntag waren dann die Girls der U13 an der Reihe. Sie starteten mit einem 0:0 Unentschieden. Im zweiten Spiel war der Gegner stärker und wir mussten uns mit einer Niederlage geschlagen geben. Das dritte Spiel konnten die Mädchen dann souverän mit 3:1 gewinnen. Da in dieser Kategorie nur die Gruppenersten in die Kreuzspiele kommen, war klar, dass die U13 nicht weiterspielen kann. Trotzdem können auch die U13-Girls auf ihre Leistung sein. Sie belegen den 8. Rang von 15 Teams. Auch für sie gilt: voller Angriff im 2018.

Nebst der sportlichen Leistung ist es schön zu sehen, dass die Mädchen mit viel Spass und Motivation am kantonalen Final teilgenommen haben. Weiter so!



129. Generalversammlung des STV Dürrenäsch

Zur diesjährigen Generalversammlung fanden sich 34 Mitglieder des Turnvereins Dürrenäsch am 13. April im Restaurant Sternen in Seon ein. Im Anschluss an den Willkommens-Apéro begrüsste der Präsident Patrick Steiner die Anwesenden.

(Eing.) – Mit Marcel Bertschi, Silvio Bertschi, Damian Ruf und Lars Fent hat der Turnverein in diesem Jahr gleich vier Neuaufnahmen zu verkünden. Unter Applaus begrüsste der Präsident Patrick Steiner die Neuaufnahmen nun offiziell als Mitglieder des Vereins und bedankte sich bereits für ihren tollen Einsatz, welchen sie bisher für den Verein geleistet haben. Yanick Altwegg verlässt den Verein. Der Turnverein wünscht ihm bei seinen weiteren Tätigkeiten alles Gute.

Die Jahresberichte des Präsidenten Patrick Steiner und des Oberturners Simon Gloor würdigten das vergangene Vereinsjahr. Simon Gloor erwähnte, dass vor allem für die jüngeren Mitglieder ein grosses Lob ausgesprochen werden muss. Bereits jetzt hat sich dank ihnen die Anzahl Barrenturner am Turnerabend auf 18 Teilnehmer erhöht. Den erfolgreichen Rückblick an das Turnfest Turn-Leerau in Kirchleerau, bei welchem der Verein mit 13 Teilnehmern antrat, sowie der Bericht des Skiweekend in Zermatt sorgte für eine heitere Stimmung und den einen oder anderen Lacher.

Patrick Steiner zeigte mit den Kameraaufnahmen des Gastauftrittes am Turnerabend in Boniswil den gelungenen Auftritt und schloss mit seinem Bericht ein gelungenes Vereinsjahr ab.

Hauptjugileiter Reto Tschanz konnte durchwegs Positives aus der Jugi berichten. Da in diesem Vereinsjahr kein Jugitag veranstaltet wurde, war der einzig sportliche Höhepunkt das Unihockeyturnier in Erlinsbach. Die Kategorien U16 spielte sich auf den 2. Rang. In der Kategorie U13 durfte mit dem 3. Rang ebenfalls ein Podestplatz bejubelt werden. In der Kategorie U10 war die Jugi mit 2 Mannschaften vertreten und durfte sich über den 2. und 4. Schlussrang freuen. Somit qualifizierte sich in jeder Kategorie eine Mannschaft für das kantonale Finale in Würenlos.

Der Turnverein ist sehr stolz, sich in den nächsten Jahren in einem neuen Outfit zeigen zu dürfen. Nach langem Planen und unzähligen Sitzungen durfte der Verein am diesjährigen Turnerabend den neuen Traineranzug mit Sportdress und einem neuen Logo präsentieren. Das neue Logo zeigt einen Löwenkopf, umschlossen von einem Lorbeerkranz und ist dem Dorfwappen nach designed worden.

Die Turnstunden des STV Dürrenäsch finden dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr statt. Interessierte sind herzlich eingeladen, an einem unverbindlichen Schnuppertraining in der Turnhalle Dürrenäsch teilzunehmen.

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch



REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI



Gerichte mit weissen und grünen Spargeln

Spargelrahmsuppe · Spargelsalat mit Rauchlachs · Spargeln mit Rohschinken und Sauce Hollandaise · Rindsfiletmedaillons mit Sauce Béarnaise, Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln · Panierte Kalbsschnitzel mit Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln · Hausgemachte Spargel-Ravioli mit Spargel- und Morchelstückli

Unsere Speisekarte mit allen Spargelgerichten finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 Seengen
Telefon 062 767 71 71
www.rebstock-seengen.ch
Dienstag und Mittwoch geschlossen





Die halbe Dosis für Anja?



Anja und Marco sind nach dem schönen Tag im Schnee so richtig müde und schlafen tief und fest. Als sie am nächsten Morgen jammernd mit Fieber, Schnupfen und Husten erwachen, hat damit niemand gerechnet. Die Eltern setzen bei einer solchen Erkältung stets auf ein bewährtes Fieber- und Schmerzmittel in Pulverform. Die Hälfte der Pulverdosis für die 10-jährige Anja und etwas weniger als die Hälfte für den kleineren 6-jährigen Marco; das würde wohl gehen, um das Fieber zu senken und die Kopfschmerzen zu lindern, oder? Sicherheitshalber ruft die Mutter vorher noch ihre *kinderapotheke* an …

Fragen dieser Art werden uns in der Apotheke immer wieder gestellt. Eine generelle Antwort darauf gibt es nicht. Denn die Entwicklung der Kinder erfolgt nicht linear oder in allen Bereichen parallel. In den verschiedenen Lebensabschnitten werden von Natur aus verschiedene Entwicklungsschwerpunkte gesetzt. So wird kurz vor der Geburt zum Beispiel die Entwicklung der Atemwege besonders gefördert. Nach der Geburt wird die Entwicklung des Magen-Darm-Traktes und der Verdauung in den Vordergrund gestellt, damit das Kind für das weitere Wachstum in einigen Monaten nicht mehr ausschliesslich auf Muttermilch angewiesen ist. Gerade der Entwicklungsgrad des Magen-Darm-Traktes ist für die Verabreichung, aber auch für die Aufnahme und Ausscheidung von Medikamenten und Wirkstoffen äusserst wichtig. Der Grad der Entwicklung und somit das Entwicklungsalter des Kindes spielt für die Festsetzung von Dosierungen und Verabreichungsart von Medikamenten im Kleinkindalter eine grosse Rolle.

Auch der Stoffwechsel funktioniert in den verschiedenen Lebensabschnitten der Kinder ganz unterschiedlich. Gewisse Arzneistoffe können Kinder nur ganz schwer abbauen und wieder ausscheiden. Deshalb sind einige Wirkstoffe in der Kindermedizin gar nicht erlaubt oder dürfen erst ab einem gewissen Alter eingesetzt werden.

Dazu kommt, dass die meisten Medikamente ausschliesslich an Erwachsenen getestet werden. In der wissenschaftlichen Literatur findet man deshalb keine Fakten, nur Hinweise und Beobachtungen für die Anwendung und die Wirksamkeit bei Kindern.
Es lohnt sich also, sich vor der Anwendung von Medikamenten und Wirkstoffen bei einer Fachperson für Kindermedizin und Kindermedikamente zu erkundigen. Lassen Sie sich in Ihrer *kinderapotheke* beraten!

Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

DER NEUE FORD KUGA



WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch



Wie immer das Leben spielt.
Wir spielen mit.
Reto Merz, M 079 727 72 25, reto.merz@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

161020A04GA

Gehen Sie aufs Ganze –
halbieren Sie die Kosten!

Profi für **Wärmedämmung**!
Kompetenz für **Putzsanierung**!
Spezialist für **Neu- und Altbauten**!



profitherm ag
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Telefon 062 771 02 45

www.profithermag.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Die Depuytrensche Erkrankung

Baron Depuytren war ein französischer Chirurg, der 1832 erstmals eine Erkrankung beschrieb, die in einer Verdickung und Strangbildung der sogenannten Palmarfaszie besteht. Diese bindegewebige Schicht liegt unter der Haut der Handinnenfläche und schützt die darunter liegenden Gefässe, Nerven und Sehnen.

Diese Stränge können stören und beeinträchtigen schliesslich die Fingerstreckung, da sie sich verkürzen.

Die Entstehung der Erkrankung ist unklar, gehäuft tritt sie im 4. oder 5. Lebensjahrzent bei Männern auf, Frauen sind weniger betroffen. Diabetiker haben ein höheres Risiko, ebenso Nordeuropäer gegenüber Südländern. Zudem besteht eine genetische Disposition.

Die Diagnose ist einfach zu stellen. Es lassen sich die typischen Stränge, welche von der Handinnenseite bis zu den Fingern reichen können, gut tasten.

Die Behandlung bestand bisher hauptsächlich in der chirurgischen Entfernung, wobei einerseits nicht zu früh, andererseits nicht zu spät operiert werden sollte. Kann man also die Finger noch komplett strecken, ist es eigentlich zu früh für einen operativen Eingriff, da die Stränge häufig wieder auftreten und die resultierende Narbe mehr stören kann als der ursprüngliche Strang selbst.

Operiert man erst in einem Stadium, in dem die Finger schon sehr stark gebeugt sind, kann man durch die Entfernung des Stranges allein häufig keine komplette Streckung mehr erreichen, da einerseits die Gelenke nicht mehr beweglich sind, andererseits sich schon die Haut verkürzt hat und so eine auch entsprechende Deckung nach Operation nur mit grösseren operativen Hautverschiebungen oder- verlagerungen möglich ist.

Eine relativ neue und in meiner persönlichen Erfahrung bisher effiziente Methode ist das Einspritzen von Kollagenase in den Bindegewebsstrang. Das Enzym Kollagenase, welches direkt in den Strang injiziert wird, löst den Strang an dieser Stelle auf, sodass 24 bis 48 Stunden nach der Injektion der Strang manuell aufgedehnt werden kann. Hiermit lassen sich häufig auch bei ausgedehnten Beugedeformitäten der Finger noch für den Patienten befriedigende Ergebnisse erzielen. Es existieren jedoch noch keine Langzeitstudien zu diesem Verfahren. Zudem lässt sich die Pharmaindustrie eine Injectionsampulle mit über 1000 Franken (!) vergüten.

Welches Verfahren bei welchem Patienten zur Anwendung kommt, muss individuell entschieden werden und wird in einem ausführlichen Gespräch zwischen Chirurg und Patient erörtert.

Anschliessend wird sowohl nach Operation als auch nach Injektionsbehandlung intensiv physiotherapeutisch behandelt, um die Beweglichkeit wiederherzustellen. Eine lokale Narbenbehandlung ist ebenso notwendig.

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken



Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

dast-immobilien GmbH Sarmenstorferstr. 8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach

• Verkauf • Bewertung
• Projekte • 1.Vermietung
• Ferienimmobilien (Spanien)
• Ihre Objektpräsentation mit Fotodrohne!



d-i dast-immobilien
Dani Staffelbach

bewerten • vermitteln • verkaufen

Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch



Neue Zentrumbsüberbauung 5728 Gontenschwil

Wohnungs-Nr.	Wohnungstyp	Grösse	Netto-MZ	HK/BK à cto	Brutto-MZ	Status
A 1-3	2.5-Zimmerwohnung 1. OG	58.10 m²	CHF 1'200	CHF 140	CHF 1'340	frei
A 1-5	3.5-Zimmerwohnung 1. OG	99.90 m²	CHF 1'570	CHF 220	CHF 1'790	frei
A 1-6	1.5-Zimmerwohnung 1. OG	34.40 m²	CHF 890	CHF 90	CHF 980	frei
A 2-1	4.5-Zimmerwohnung 2. OG	126.70 m²	CHF 2'040	CHF 250	CHF 2'290	frei
A 3-2	3.5-Zimmerwohnung 3. OG	95.00 m²	CHF 1'530	CHF 220	CHF 1'750	frei
A 3-4	2.5-Zimmerwohnung 3. OG	65.10 m²	CHF 1'270	CHF 150	CHF 1'420	frei
B E-2	3.5-Zimmerwohnung EG	95.20 m²	CHF 1'550	CHF 220	CHF 1'770	frei
B 1-1	4.5-Zimmerwohnung 1. OG	115.20 m²	CHF 1'930	CHF 250	CHF 2'180	frei
B 2-1	4.5-Zimmerwohnung 2. OG	115.20 m²	CHF 1'960	CHF 250	CHF 2'210	frei
B 2-2	3.5-Zimmerwohnung 2. OG	95.20 m²	CHF 1'550	CHF 220	CHF 1'770	frei
B 3-1 Attika	3.5-Zimmerwohnung 3. OG	88.30 m²	CHF 1'840	CHF 200	CHF 2'040	frei
PP in UNG			CHF 125			frei

Bezugsbereit ab Herbst 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte
Frau Denise Hausmann, Tel. 062 737 1737.
dh Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5734 Reinach

ALVOSO LLB Pensionskasse

Die Kastration der Kätzin

Es ist Frühling und die jungen Katzen erblicken das Licht der Welt. Jedoch ist nicht überall Katzennachwuchs erwünscht und die Überpopulation kann auch zu Problemen führen. Rechnet man die zweimonatige Trächtigkeitsdauer zurück, so werden die Katzen also ca. ab März gedeckt und die Rolligkeit beginnt bei Freiläufern im Februar (abhängig von den aktuellen Klima- und Wetterverhältnissen).



Der Ausdruck Rolligkeit hat seinen Ursprung in der Tatsache, dass sich die Kätzinnen in der Zeit der Empfangsbereitschaft über den Rücken hin und her rollen. In dieser Zeit sind die Kätzinnen nervös, schreien und sind unruhig (daher müssen in der Regel auch Wohnungskatzen kastriert werden).

Um die Katzenpopulation unter Kontrolle zu halten, das Zusammenleben erträglich zu machen und unerwünschten Nachwuchs zu verhindern, wird daher die Kastration der Kätzin vor der Rolligkeit empfohlen. Dabei handelt es sich um einen Routineeingriff, der meistens im Alter von ca. 7 Monaten in jeder Tierarztpraxis durchgeführt werden kann. Nachdem die Katze nüchtern in der Praxis abgegeben wird, erhält sie nach einem kurzen klinischen Untersuch die eine Narkose. Nach wenigen Minuten schläft sie dann bereits tief und fest und die Tiermedizinische Praxisassistentin beginnt mit den Operationsvorbereitungen: Die Katze wird auf dem Rücken auf dem Kastrationsbrett ausgebunden, der Bauch geschoren, gewaschen und desinfiziert. Was nun wohl die meisten, auch die Schnupperlehrlinge, jeweils überrascht: Nun wird das Brett gekippt, so dass die Katze kopfüber (also praktisch im Handstand) vor dem Operateur hängt. Diese Lagerung hat den Vorteil, dass sich die Darmschlingen der Katze nach vorne/unten verlagern und damit den Zugang zu den an Bändern fixierten Eierstöcken und Gebärmutter erleichtern. Durch einen kleinen, ca. 2 cm langen Schnitt in der Nähe des Bauchnabels wird die Bauchhöhle eröffnet, die Eierstöcke werden mit einem Kastrationshaken vorgelagert, abgebunden und entfernt. Die Bauchhöhle und die Haut werden mit einer Naht verschlossen. Ein kleines Pflaster schützt die Naht und mit einer Injektion beugen wir Schmerzen vor.

Bereits gegen Mittag darf die Katze wieder nach Hause und fühlt sich nach einem Tag Hausarrest meist schon wieder ganz wohl. Oft sind der Stress und die Angst vor und nach einem solchen Eingriff für die Katzenbesitzer sehr viel grösser als für das Tier selber. Daher informieren wir Sie auch mit einem Merkblatt über die wichtigsten Punkte und beantworten gerne Ihre Fragen.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE
Kümmern Sie sich nicht ums Mähen.
Geniessen Sie einfach einen schönen Rasen!
Automower® 105
Fr. 1'390.– *
* exkl. Installationsmaterial
Lust auf mehr Freizeit?
• Beratung
• Vorführung
• Verkauf
• Service
Lustenberger
Landtechnik AG
5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service
Professionelle Installation des Begrenzungskabels.



Internorm®
JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!
3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter
www.internorm.ch
Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:
FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

MODERNE
EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BIRR
2.5 / 3.5 / 5.5 Zimmer Wohnungen
Kelmatt-Birr



Weitere Infos:
www.kelmatt-birr.ch
ROTH
ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch
062 767 61 61 | www.rothplanung.ch

regionalpolizei lenzburg

Verkehrsgrundregel und 3A-Training

Im Strassenverkehrsgesetz (SVG) steht im Artikel 26 als Grundregel:

1. Jedermann muss sich im Verkehr so verhalten, dass er andere in der ordnungsgemässen Benützung der Strasse weder behindert noch gefährdet.
2. Besondere Vorsicht ist geboten gegenüber Kindern, Gebrechlichen und alten Leuten, ebenso wenn Anzeichen dafür bestehen, dass sich ein Strassenbenützer nicht richtig verhalten wird.

Damit dieser Grundregel nachgelebt werden kann, ist das sogenannte 3A-Training von Nutzen.

Die drei A bedeuten:
Wie ist das Alter?
Wie ist die Aufmerksamkeit?
Welches ist die Absicht?



Alter: Kinder im Vorschulalter
Aufmerksamkeit: Im Spiel vertieft, abgelenkt, achten nicht auf den Verkehr
Absicht: Spielen, mit Trottinett die Strasse überqueren

Wenn sich Kinder im Bereich der Strasse aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten. Besonders die kleinen Kinder sind meist mit sich selber beschäftigt und achten nicht auf den Verkehr. Kinder können plötzlich auf die Strasse rennen oder fahren.

Jugendliche und Erwachsene sind im Strassenverkehr meist aufmerksam. Trotzdem ist auch bei diesen Altersgruppen mit überraschenden Verhaltensweisen zu rechnen, vor allem bei Jugendlichen. Sie gehen oft grössere Risiken ein als Erwachsene.

Ältere Menschen sind in der Regel weniger beweglich als junge und haben oft Mühe, sich in schwierigen Situationen zurecht zu finden. Das Seh- und Hörvermögen ist bei vielen Betagten beeinträchtigt. Die Angst vor Stürzen macht sie zusätzlich unsicher.

Vor allem im Innerortsbereich können mit einer vorausschauenden, beobachtenden Fahrt die verschiedenen Strassenbenützer und ihre Absichten richtig eingeschätzt werden. So kann gewährleistet werden, dass niemand behindert oder gefährdet wird.

Ist der Blick auf das geliebte Smartphone gerichtet, kann der Grundregel nicht oder nur ungenügend Folge geleistet werden. Dabei sind nicht nur Fahrzeuglenker, sondern auch Fussgänger, welche oft Strassenquerungen ohne jeglichen Blick nach links oder rechts vornehmen, gemeint.

Haben Sie Fragen oder Anregungen? Melden Sie sich bei Ihrer Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

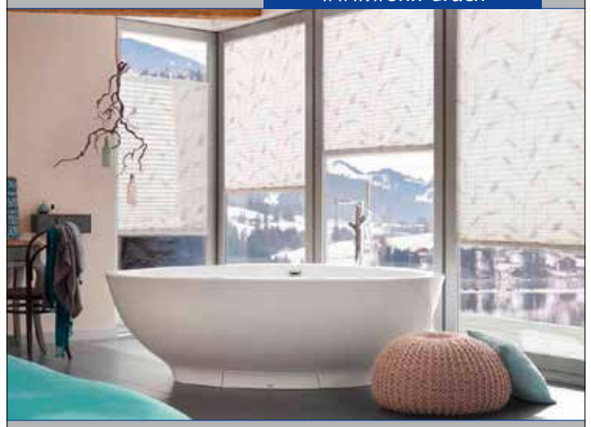
blanc



| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG
| Neuenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch



Familie Sandmeier
5707 Seengen
Telefon 062 777 06 79
baesewirtschaft-roos.ch

BÄSE
Wirtschaft Roos







Grillplausch à discrétion
Freitag, 26. Mai ab 18.00 Uhr
Unterhaltung mit den Ringos
ab 21.00 Uhr mit Willy Tell. Fr. 52.–/Pers.

Vorverkauf läuft

Country-Abend
Samstag, 27. Mai ab 18.00 Uhr
mit den Enderlin Chicks. Eintritt Fr. 15.–

Anmeldung und Reservation unter: rolf.sandmeier@bluewin.ch

Ich sött uf's Aabee!

Aabee

Ich weiss nicht ob der Ausdruck *Aabee* nur in der Schweiz üblich ist, egal, die korrekte Beschreibung? Eine sanitäre Einrichtung zur Aufnahme von Körperausscheidungen. AB als Abkürzung, ausgesprochen *Aabee*, steht für Abort, einen Ab-Ort. Das ist ganz einfach ein abgelegener Ort, eine Stelle fern der Strasse gelegen, was ja auch irgendwie Sinn macht.

Weecee

Etwas moderner als der Abort tönt *Weecee*, WC, die Abkürzung aus dem englischen *water closet* (mit dem *closet* ist ganz einfach ein begehbarer Schrank gemeint, in unserem Fall Wasserklosett, sogar mit einem Wasseranschluss). Ganz ehrlich, ich habe mir bis jetzt noch nie Gedanken über begehbare Schränke gemacht, wenn ich mich aber so an früher erinnere, *es Schiissihüüsli* war ja nicht wirklich grösser als ein Schrank und die moderne Variante, das ToiToi, ergibt für mich das gleiche Bild. Immerhin wissen wir jetzt, woher die im Deutschen übliche Abkürzung Klo kommt. Und als Ergänzung: *D'Tualette* kommt vom französischen *toilette*, was ganz einfach ein Tüchlein meint – auch das macht Sinn, oder?

Glungge

Noch heute freue ich mich jedes Mal, wenn ich eine *Glungge* sehe, und am liebsten würde ich sofort reinspringen, aber ich weiss es ja, *hör uuf so chindisch z'tue*, das gehört sich nicht. Genau, die Pfütze oder Wasserlache ist damit gemeint. Ich war doch *ordelig* überrascht als ich im Idiotikon folgende Beschreibung dazu fand: *glunggen* bedeutet schallen, vom klatschenden, schluckenden, hohlen, dumpfen Ton, der entsteht, wenn schwere Körper ins Wasser plumpsen. Nun ja, ich bin verblüfft und ich werde mich bei der nächsten *Glungge* extrem auf den Ton achten, und damit, denke ich, ist alles Wichtige dazu gesagt.

Güue

Mit *Güue*, Gülle geschrieben, meinte man früher eine Wasserlache, einen kleinen Tümpel, eine Pfütze, *en Glungge ebe*. Nach der Einführung der Stallfütterung im 15. Jahrhundert bekam die Gülle einen neuen Sinn. Da nun neben dem Mist der Haustiere neu auch die Exkremente anfielen, wurden diese mit Wasser vermengt und so zur Gülle vermischt. Und noch immer wird diese Mischung als wertvolles Düngemittel auf die Felder geschüttet (von da kommt auch der Ausdruck *B'schütti*). *Göl* oder *Gole* war der Ursprung von *Güue*, damit war eine sehr feuchte Wiese, ein Sumpfgebiet gemeint. Gülle scheint ein urschweizerischerischer Ausdruck zu sein, der sich vom hiesige Mittelland aus nach ganz Europa verbreitet hat.

Wau, ich wirde das Bild nie meh los wärde: Ich g'sehne en grosse, schwäre Körper, wo mit A'lauf büchligs ine grossi Glungge ine gumpet. Meine Güte, und wie das tönt! Ganz eifach: glungg …



Schwiizerdüütsch
mit em Feusibär

«Klar wie Gülle» ist ja jetzt ironisch gemeint, also irgendwie, für ein unklares Argument oder eine Antwort, die keinen Sinn macht, wenn es eben doch nicht klar ist. Ich hoffe einfach, dass dieser Text nicht «klar wie Gülle» ist, also unklar, oder wie jetzt?

zweiradsport
FISCHER
Seon / Buchs

Fahrräder
Zubehör
Bekleidung
Reparaturen

Der E-Bike-Spezialist im Seetal.

Unterdorfstrasse 40
5703 Seon

Telefon 062 775 16 68
seon@fischer-bike.ch

www.fischer-bike.ch

Kommen Sie auf unsere Seite
Die Versicherungsprofis im aargauSüd

AXA Nr. 1 unter den Schweizer Versicherern



Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken

Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch

AXA winterthur
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Eidg. Feldschiessen 2017
Schützengesellschaft Dürrenäsch

An folgenden Schiesszeiten kann das Feldschiessen in Dürrenäsch besucht werden:
Fr., 26. Mai 17 – 20 Uhr
Sa., 27. Mai 08 – 12 / 13.30 – 17 Uhr
Fr., 09. Juni 17 – 20 Uhr
Sa., 10. Juni 08 – 12 / 13.30 – 17 Uhr
So., 11. Juni 09 – 12 Uhr

Dorf- und Gruppenmeisterschaft:
Jetzt anmelden: www.sgduerrenaesch.ch

Wir empfehlen ein vorgängiges Training auf der Schiessanlage Wormis:
Do., 11. Mai 18.15 – 20 Uhr
Do., 18. Mai 18.15 – 20 Uhr
Do., 08. Juni 18.15 – 20 Uhr

Sportgeräte und Betreuer stehen zur Verfügung

Die SG Dürrenäsch freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher.

spöni power.ch
Service / Tuning / Revisionen von Motorrädern / Rollern / Motorgeräten

Spöni Power / Jörg Eggimann
Hallwilerstrasse 7 / CH-5724 Dürrenäsch
Tel. / Fax +41 (0)62 777 00 86
Mobile +41 (0)79 342 15 46
www.spoenipower.ch / info@spoenipower.ch

Für alle Marken die richtige Garage
Service / Tuning / Reifen / Reparaturen



Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur

NÜBLING
www.nuebling.ch
75 Jahre

ZERTIFIZIERT BIO TERRA NATURGARTEN



Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse

– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen/Freitagnachmittag
– Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

Dachfenster



Insektenschutz

www.mg-insektenschutz.ch



Michael Galli
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80
www.dachfenster-service.ch

Ihr Einbauspezialist für VELUX® und ROLLFIX® Systeme

Schriber Reinach: Bernina – Nähen – Kaffee – Bügeln

Märchenhaft: Mehr als 1001 Zubehörartikel zum Vernähen, Verschönern oder Aufpeppen Ihrer Näh-, Stick- oder Bastelarbeiten erhalten Sie im Fachgeschäft Schriber.



(Eing.) – Wenn es ums Nähen, Bügeln oder Kaffeetrinken geht, kommt man um den Namen Schriber nicht herum. Ein Name, der Tradition hat und für Qualität und Fachwissen steht. Die Firma Schriber ist bereits seit 40 Jahren die offizielle Vertreterin für Bernina-Nähmaschinen im Wynenthal, Freiamt und Seetal. In dieser Zeit hat sie die verschiedensten technischen Entwicklungen miterlebt und sich so ein Wissen angeeignet, wie man es nur beim Fachhändler bekommt. Die gelernten Damenschneiderinnen stehen für Ihre Nähprojekte mit Rat und Tat zur Seite: grosse Auswahl an Stoffen (Standard-, Mode-, Deko- oder Fasnachtsstoffe), Nähzubehör (Reissverschlüsse, Dekobänder, Nähfaden, Schnittmuster, Patches etc.) sowie mit dem Änderungsservice. Beliebt bei den Kunden sind auch die verschiedenen Nähkurse. Diese werden für Anfänger als auch für fortgeschrittene Näherinnen angeboten. Jeweils am 1. Dienstag im Monat von 14.00 bis 18.00 Uhr wird in der Reinacher Schriber-Filiale ein Workshop angeboten. Mit Unterstützung des Fachpersonals entstanden im Mai trendige Sommerjupes für Kinder und Erwachsene, im Juni können Sie lässige Necessaires nähen. Auftrumpfen kann die Firma Schriber zudem mit der eigenen Reparaturwerkstatt, in der Nähmaschinen und Kaffeemaschinen aller Marken wieder auf Vordermann gebracht werden. Bis Ende Mai profitieren die Kunden von Spezialangeboten, der Bernina 330 deluxe mit persönlichem Styleskin oder der BERNINA 720 mit dem Schüssel zum Stickerfolg mit Stickdesigns. Neu im Angebot: die Bernette zum sensationellen Preis ab 265.–. Ein Besuch lohnt sich!

Weitere Informationen direkt im Fachgeschäft, auf Facebook oder unter www.rschriber.ch

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien



Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns – auch ausserhalb unserer Öffnungszeiten!

Burgturm Reisen AG
burgturmreisen.ch

Burgturm Reisen AG
Schulstrasse 2
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
Fax 062 777 54 02
info@burgturmreisen.ch

«Wirthschaft Holliger Sämi» hat wieder offen

Wie alle Jahre wieder öffnet der Rotary Club Lenzburg-Seetal die Tür zur «Wirthschaft Holliger Sämi». Die Rotarier laden alle ein, sich am 20. Mai 2017 in der altehrwürdigen Wirtschaft im Seenger Oberdorf verwöhnen zu lassen.

(Eing.) – Die Beiz, die im Jahr 1862 ihre Bewilligung erhielt, gibt es zwar so nicht mehr, doch das Gebäude ist heute noch ein wahres Bijou, mit den aus Kirschbaumholz getäferten Wänden und der gemütlichen «Chouscht».

Für einen Tag steht er nun wieder allen offen. Passend zur Nostalgie des Ortes tischt der Rotary Club Lenzburg-Seetal alte Aargauer Spezialitäten auf, wie das legendäre Holliger-Sämi-Plättli mit Rauchwürstli à la Fräulein Holliger, dazu selbstgebackene Brote von Wolfgang, «Ärbsesuppe» zum «Brestenberger» und Rüeblitorte. Das 3-Gang-Menu – bereits eine kulinarische Tradition – wird ab 18 Uhr serviert. Eröffnet mit einem appetitanregenden Amuse-Bouche aus Wolfgangs Küche, saftige Spare Ribs aus Erhards Smokey Joe mit «Härdöpfelgratin» und zum Dessert «Brönnti Creme».

Von 14 Uhr bis 18 Uhr gibt es wieder die unterhaltende «Stubete» mit den «Suhrer Ländlerfründe».

Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind! Mit diesem Anlass leistet der Rotary Club Lenzburg-Seetal einen aktiven Beitrag zum kulturellen Leben in unserer Region. Der Reingewinn fliesst in die Gemeindienstkasse, aus welcher Spontanhilfen in unserem Gebiet und weltweite Grossprojekte unterstützt werden.





Der «Holliger Sämi» wird mit kulinarischen Köstlichkeiten und musikalischer Umrahmung wieder zum Leben erweckt.

Geniessen im «Holliger-Sämi», Samstag, 20. Mai 2017, durchgehend von 12 bis 24 Uhr. Reservationen für das 3-Gang-Menu werden gerne entgegengenommen: Tel 062 767 77 77 (Bürozeiten) oder reservation@holliger-saemi.ch.

20. Mai 2017, 12.00 – 24.00 Uhr

Wirthschaft Holliger Sämi
Oberdorf 16
5707 Seengen

Geniessen wie anno dazumal
in der Wirthschaft Holliger Sämi

Sie werden verwöhnt vom Rotary Club Lenzburg-Seetal.
Musikalische Unterhaltung: Suhrer Ländlerfründe
Reservation: Tel. 062 767 77 77, reservation@holliger-saemi.ch

Mühlemann Motorgeräte GmbH

Private und Professionelle Rasen- und Landschaftspflege

JOHN DEERE

Hol- und Bring-Service





Ausserdorf 20, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 22 22
Telefax 062 777 18 59
www.muehlemann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!

Ponyhof Schwarzenberg



IV-Anlehre
Lehrstelle August 2017
Pferdewart / Pferdewartin
Bei Interesse – Melde Dich!

· Reitkurse
· Ausritte
· Kinderferien
· Heilpädagogisches Reiten

Doris Unseld | 5728 Gontenschwil | 062 773 10 15
ponyhof@bluewin.ch | www.ponyhof.ch

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

- **Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen**
- **Dichtheitsprüfungen**
- **Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen**

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH

RESTAURANT
Metzgerhalle.com
FAHRWANGEN

Öffnungszeiten 8.00 bis 23.00 Uhr **Bankette - Events - Seminare**
Alte Aescherstrasse 2 | 5615 Fahrwangen | restaurant@metzgerhalle.com | Tel. 056 558 99 60

Egliswil

Wohnüberbauung «Sonnenpark»
Seonerstrasse 5 / 7 / 9

ERSTVERMIETUNG
Moderne, qualitative Wohnungen im schönen Seetal



2 ½ -Zimmer Wohnung	56 - 61 m²	CHF 1‘150
3 ½ -Zimmer Wohnung	80 - 87 m²	CHF 1‘450
4 ½-Zimmer Wohnung	100 m²	CHF 1‘650

Bezugsbereit ab 01. November 2017

sonnenpark-egliswil.ch

Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg
Telefon 062 787 32 45 | artemis-immobilien.com

ARTEMIS GROUP

Siegrist
Baumschule

Christian Siegrist
Roosweg 20
5707 Seengen
siegristbaumschule@bluewin.ch
www.siegristbaumschule.ch

Poulet
IM KÖRBLI
Gasthof Linde
Poulet im Körbli
mit drei verschiedenen Saucen
CHF 18.50
23.–28. Mai, ab 17.00 Uhr, Gasthof Linde Leutwil

www.hallwilerseeluft.ch
Nur noch wenige Wohnungen verfügbar!
3,5 & 4,5 Zimmer Mietwohnungen in Beinwil am See
an der Plattenstrasse – mit Teilsicht auf den Hallwilersee
Vermietung & Beratung:
Spaeti Konzept AG I 5707 Seengen I 079 888 40 13 I info@hallwilerseeluft.ch



Jugendchor Seetal bot wunderschöne «Momänt»

Von «Vogulisi» bis Jimmy Cliff, von Kunz über Bligg bis Seven. Und neben den vielen akustischen Highlights gabs auch noch jede Menge optische Hingucker. Was da die rund 50 Mitglieder des Jugendchors Seetal auf der Löwensaalbühne boten, war wieder ganz grosse Klasse. Hut ab!

(tmo.) – Der Freude, der Begeisterung und dem Herzblut wurde auch bei der 6. Ausgabe des Jugendchorprojektes wieder so viel Platz gegeben: Da konnte einfach nichts schief gehen. Das harte und konsequente Arbeiten im Vorfeld von alle Beteiligten (musikalische Leitung: Sonja Velati, Regie und Choreographie: Simone Gysi) hat sich einmal mehr ausbezahlt. Das war Teamwork vom Feinsten. Und das Resultat, die Früchte? Das Resultat war ein Konzert, welches beim Publikum Begeisterung auslöste. Und die Früchte waren der tosende Applaus, welche alle Beteiligten ernten durften. Es sind genau «Settig Momänt» (der Titel des Chorprojektes) im Leben, die man nicht missen möchte. Der Gesamtchor, die einzelnen Solistinnen und Solisten, die Dance Company, die Ansagerinnen, die Band, die Technik: Da war alles aus einem Guss. Und die Liederwahl – das Grundgerüst – war eine bunte Mischung aus modernen und altbekannten Songs, internationalen und nationalen Hits.

«Hut ab und ein grosses Merci an alle, die an diesem Projekt beteiligt waren», brachte es Chorgotti und Ständerätin Pascal Bruderer auf den Punkt. Sie genoss den Auftritt des Jugendchores sehr.



Chorgotti und Ständerätin Pascale Bruderer war begeistert.



Ganze Arbeit geleistet: die musikalische Leiterin Sonja Velati (l.) .

PURE LEBENSQUALITÄT

Neubau Zentrumslage Seengen



Klare Formensprache, hohe architektonische Qualität vereint mit Wirtschaftlichkeit und ökologischer Nachhaltigkeit. Dies sind die Merkmale der neu entstandenen Überbauung an zentralster Lage in Seengen.

Grosszügig geschnittene Wohnungen mit zeitgemässer Ausstattung und optimalen Licht-verhältnissen.

Die Wohnungen in den Grössen 2 ½ und 4½ Zimmer sind fertiggestellt und Bezugsbereit. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Besichtigungstermin.



tectron finanzberatung

Beratung und Verkauf
tectron ag finanzberatung
Immobilien
Hintermättlistr. 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88
Immo@tectronag.ch
www.tectronag.ch

Exklusiv wohnen in Seengen mit See- und Alpensicht

Im Zentrum von Seengen ist eine ökologisch nachhaltige Überbauung mit klarer Formensprache und hoher architektonischer Qualität fertiggestellt worden. Die Mietwohnungen weisen den hohen Eigentums-Ausbaustandard mit exklusiven Materialien auf und sind preislich absolut konkurrenzfähig.



Klare Formensprache und hohe architektonische Qualität, gepaart mit viel Komfort.

(Eing.) – Im Erdgeschoss sind Apotheke und Migros-VOI-Filiale zu finden, die Bäckerei gleich nebenan sorgt ihrerseits für das gewisse Etwas. Tiefgarage und Lift ermöglichen hohe Selbstständigkeit für ältere Personen, aber auch Singles, die modernes und exklusives Wohnen mitten im schönsten Naherholungsgebiet des Aargaus schätzen, werden sich in die Wohnungen verlieben.

Die perfekte Wohnung für Singles oder Paare

Die entstandenen 2½-, 3½- und 4½-Zimmer-Mietwohnungen wurden im Eigentumsstandard ausgebaut und sind ab sofort bezugsbereit. Der durchgehend verglaste Wintergarten mit See- und Alpensicht lädt ein, die traumhaften Seetaler Sonnenuntergänge zu geniessen. Alle Wohnungen weisen beeindruckende Ausstattungsmerkmale und optimale Lichtverhältnisse auf. Hochwertige helle Platten- und dunkle Eichenparkettböden schaffen modernen, angenehmen Wohnkomfort.



Die offene Küche mit hochwertigen Geräten erfüllt alle Träume.

Die Premium-Küchengeräte lassen keine Wünsche offen. Dusche und/oder Badewanne, Fussbodenheizung, Lift und Tiefgarage, ein eigener Waschturm im separaten Reduit und ein geräumiges, abschliessbares Kellerabteil sind Extras, die unabhängigen Wohnkomfort ermöglichen. Das Bauwerk wurde in Massivbauweise erstellt. Aussenwände mit verputzter Aussenwärmedämmung und ein Flachdach mit Wärmedämmung und teilweise extensiver Begrünung sowie eine Luft-Wärme-Pumpe schaffen ein angenehmes Klima und sparen Heizkosten.

Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Besichtigungstermin:

tectron ag finanzberatung, Immobilien
Hintermättelistrasse 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88, www.seengen-immobilien.ch

SCHLOSS HALLWYL
MUSEUM AARGAU



VERNISSAGE AUSSTELLUNG
SAMSTAG, 13. MAI 2017, 11 UHR

Zwei Hallwyler am französischen Hof

www.schlosshallwyl.ch

KANTON AARGAU

IHR PARTNER
IN DER REGION

FÜR UHREN, SCHMUCK,
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN

AKTUELL
korrigierte Sonnenbrillen
Basismodelle ab Fr. 195.00



HIRT
AUGENOPTIK
UHREN
BIJOUTERIE

HIRT AG
AUGENOPTIK
5734 Reinach
062 771 17 78